

prof. dr hab. Małgorzata Ratajczak  
Akademia Muzyczna  
im. Krzysztofa Pendereckiego w Krakowie

Kraków 10.01.2023 r.

## **Recenzja Pracy Doktorskiej**

**mgr Xie Manyun**

### **ZLECENIODAWCA RECENZJI:**

Rada Dyscypliny Artystycznej Uniwersytetu Muzycznego im. Fryderyka Chopina w Warszawie. Zlecenie przyjęto na podstawie ustawy z dnia 3 lipca 2018 r. *Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce* (Dz. U. z 30 sierpnia 2018 r. poz. 1669).

### **OCENA PRACY DOKTORSKIEJ:**

Praca doktorska **Xie Manyun** pod tytułem *Kształtowanie frazy muzycznej za pomocą tekstu, na podstawie wybranych ról w operach „Wesele Figara” W. A. Mozarta i „Cyrulik sewilski” G. Rossiniego*, składa się z dzieła artystycznego zapisanego na nośniku CD oraz jego opisu w postaci rozprawy pisemnej zawartej na 113 stronach. Dzieło zostało nagrane w lipcu 2021 r. w Sali Koncertowej UMFC w

Warszawie. Oprócz arii i duetów śpiewanych przez autorkę, w nagraniu wzięli również udział: Zhang Leixiao – baryton, Qi Zhanfeng – tenor oraz Yan Rong – fortepian.

Na płycie znalazły się następujące arie i duety:

**1. G. Rossini *Il barbiere di Sivilia***

- a. Aria Figara – *Largo a factotum della citta*
- b. Duet Figara i Hrabiego Almavivy *All'idea di quel metallo*
- c. Aria Rozyny *Una voce poco fa*
- d. Duet Rozyny i Figara

**2. W. A Mozart *Le nozze di Figaro***

- a. Duet Zuzanny i Figara - *Cinque... dieci...venti*
- b. Aria Figara - *Se vuol ballare*
- c. Aria Figara - *Non piu andrai farfallone amoroso*
- d. Aria Zuzanny - *Venite inginocchiatevi*
- e. Aria Figara – *Tutto e disposto*
- f. Aria Zuzanny – *Giunse alfin il momento*
- g. Aria Zuzanny – *Un moto di gioia*

Po zapoznaniu się z treścią opisową w/w pracy, mogę stwierdzić, że pod względem redakcyjnym nie wzbudza zastrzeżeń. Praca zawiera cztery, mocno rozbudowane rozdziały z podrozdziałami, wstęp, zakończenie i bibliografię. Fotografie kompozytorów obu

dział, spora ilość przekładów nutowych i tabeli, wszystko to podnosi walory merytoryczne i estetyczne pracy. Na niezwykle obszerną bibliografię składają się monografie, źródła internetowe słowniki i czasopisma. Wraz z dołączonym nagraniem CD dzieła artystycznego, oba człony rozprawy stanowią nierozdzielalną całość.

Niniejsza praca dotyczy dwóch postaci: **Zuzanny** z opery *Wesele Figara* W. A. Mozarta oraz **Rozyny** z opery *Cyrulik sewilski* G. Rossiniego. Oparta jest ona na podstawie własnych doświadczeń scenicznych oraz przeprowadzonej analizie tekstowej arii i duetów doktorantki. Autorka skupiła się na głębszym zrozumieniu przesłania zarówno librecisty jak i kompozytora nagranych fragmentów.

Rozdział pierwszy to przybliżenie znaczenia języka w operze, związek między językiem a śpiewem, znaczenie dykcji i ekspresji w śpiewie operowym i w końcu konkluzja, że „*śpiew operowy jest muzyczną i słowną ekspresją, bazującą na materiale muzycznym*”

Kolejny rozdział to bardzo szeroko i dogłębnie opisany rozwój znaczenia języka w operze. Została przedstawiona reforma operowa Glucka, a następnie niezwykle ciekawie poprowadzona historia opery w zarysie, poczynawszy od opery barokowej poprzez klasyczną i doprowadzenie w rozdziale trzecim do twórczości W.A. Mozarta, a następnie G. A. Rossiniego. Bardzo interesująco przedstawione są tła powstania librett obydwu oper co z kolei doprowadza do głównego rozdziału niniejszej pracy a mianowicie *Analizy słowno -muzycznej utworów na płycie CD*.

Dogłębnej analizie zostały poddane trzy arie Zuzanny; *Venite inginocchiatevi*, *Deh vieni, non tardar*, *Un moto di gioia* oraz duet Zuzanny i Figara *Cinque...dieci...venti* z Wesela Figara W. A. Mozarta, a następnie aria Rozyny *Una voce poco fa* i duet Rozyny i Figara *Dunque io son* z Cyrulika sewilskiego G. Rossiniego. Doktorantka w założeniu chciała rozszerzyć i pogłębić wiedzę na temat kształtowania fraz muzycznych za pomocą tekstu, pokazać sposób łączenia libretta i muzyki na wybranych przykładach, w celu wyrażania emocji i mam wrażenie, że przedstawiła to w bardzo jasny i klarowny sposób. Udowodniła również, że tekst libretta jest podstawą do prawidłowego wykonania danej partii. W trakcie swoich studiów wokalnych autorka odkryła jak ważną rolę odgrywa właściwe odczytanie słowa zarówno dla chińskich jak i europejskich śpiewaków, niezależnie czy wykonują oni pieśni czy arie.

Z ogromną przyjemnością wysłuchałam dzieła artystycznego dołączonego do pracy. Doktorantka dysponuje ładnym głosem liryczno- koloraturowym, który piękno swojego brzmienia najpełniej ukazuje w arii Rozyny z Cyrulika sewilskiego. Wszystkie przebiegi koloraturowe, kadencje, fragmenty arii w oktawie dwu i trzykreślnej są bardzo precyzyjne. Również wszystkie wysokie tony „stojące” są bardzo dobre i tu słychać świadome poprawne Appoggio. Pewien niedosyt w brzmieniu oraz intonacji wyczułam szczególnie we fragmentach typowo lirycznych, napisanych w niższych rejestrach. Nie wpływa to jednak na moją pozytywną ocenę dzieła artystycznego. Mgr Xie Manyun śpiewa z dużą kulturą, a wyważona interpretacja

oddaje różnorodny charakter nagranych arii i duetów. W przedstawionych utworach słowo i uzupełniająca je muzyka, odgrywają istotną rolę, są znaczącym nośnikiem emocji.

## KONKLUZJA

Praca doktorska **Xie Manyun** pod tytułem *Kształtowanie frazy muzycznej za pomocą tekstu, na podstawie wybranych ról w operach „Wesele Figara” W. A. Mozarta i „Cyrulik sewilski” G. Rossiniego*, składająca się z dzieła artystycznego zapisanego na nośniku CD oraz jego opisu w postaci rozprawy pisemnej, wnosi interesujący wkład w rozwój reprezentowanej dyscypliny artystycznej jak i całej dziedziny sztuk muzycznych, a co za tym idzie oceniam ją pozytywnie. Pani mgr Xie Manyun rozwiązała założone zagadnienie artystyczne i spełniła tym samym wymagania ustawy z dnia 3 lipca 2018 r. *Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce* (Dz. U. z 30 sierpnia 2018 r. poz. 1669).

prof. dr hab. Małgorzata Ratajczak

